

CADERNOS LITERÁRIOS

Universidade Federal do Rio Grande
Programa de Pós-Graduação em Letras
Mestrado e Doutorado em História da Literatura
Núcleo de Pesquisas Literárias



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE –
FURG**

Reitora
CLEUZA MARIA SOBRAL DIAS
Vice-Reitor
DANILO GIROLDO
Chefe de Gabinete
JACIRA CRISTIANE PRADO DA SILVA
Pró-Reitora de Extensão e Cultura
DANIEL PORCIUNCULA PRADO
Pró-Reitor de Planejamento e Administração
MOZART TAVARES MARTINS FILHO
Pró-Reitor de Infraestrutura
MARCOS ANTONIO SATTE DE AMARANTE
Pró-Reitora de Graduação
RENATO DURO DIAS
Pró-Reitor de Assuntos Estudantis
DAIANE TEIXEIRA GAUTÉRIO
Pró-Reitora de Gestão e Desenvolvimento de Pessoas
ALINE RODRIGUES DE AVILA
Pró-Reitor de Pesquisa e Pós-Graduação
EDUARDO RESENDE SECCHI

EDITORA DA FURG

Coordenadora
CLEUSA MARIA LUCAS DE OLIVEIRA

CONSELHO EDITORIAL

PRESIDENTE
DANIEL PORCIUNCULA PRADO
TITULARES
ANDERSON ORESTES LOBATO
ANDRE ANDRADE LONGARAY
ANGÉLICA CONCEIÇÃO DIAS MIRANDA
CARLA AMORIM NEVES GONÇALVES
CLEUSA MARIA LUCAS DE OLIVEIRA
EDUARDO RESENDE SECCHI
ELIANA BADIALE FURLONG
GIONARA TAUCHEN
LUIZ EDUARDO MAIA NERY
MARCELO GONÇALVES MONTES D'OCA
MARCIA CARCAVALHO RODRIGUES
RAUL ANDRES MENDONZA SASSI

Editora da FURG
Câmpus Carreiros
CEP 96203 900 – Rio Grande – RS – Brasil
editora@furg.br

CADERNOS LITERÁRIOS

**PUBLICAÇÃO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO
EM LETRAS E DO NÚCLEO
DE PESQUISAS LITERÁRIAS**

Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras
Mestrado e Doutorado em História da Literatura

Editor:
Mauro Nicola Póvoas

Conselho Editorial:
Alvaro Santos Simões Junior (UNESP/Assis)
Carlos Alexandre Baumgarten (PUCRS)
Claudia Luiza Caimi (UFRGS)
Elena Palmero González (UFRJ)
Eloína Prati dos Santos (UFRGS)
Francisco Topa (Universidade do Porto/Portugal)
Giorgio De Marchis (Università degli Studi Roma Ter/Itália)
Isabel Lousada (Universidade Nova de Lisboa/Portugal)
Luciana Abreu Jardim (UNIPAMPA/Jaguarão)
Maria da Glória Bordini (UFRGS)
Maria Eulália Ramicelli (UNIFESP)
Maria Eunice Moreira (PUCRS)
Marisa Gama-Khalil (UFU)
Paulo Motta Oliveira (USP)
Pedro Brum Santos (UFSM)
Rita Terezinha Schmidt (UFRGS)
Roberto Acízelo de Souza (UERJ)
Socorro de Fátima Pacífico Barbosa (UFPB)
Tânia Regina de Oliveira Ramos (UFSC)
Zilá Bernd (UFRGS/UNILASSALE)

Comitê Assessor da FURG:
Aimée González Bolaños
Antônio Carlos Mousquer
Artur Emilio Alarcon Vaz
Cláudia Mentz Martins
Eleonora Frenkel Barretto
Eliane Amaral Campello
Fabiane de Oliveira Resende
Francisco das Neves Alves
José Luís Giovanoni Fornos
Kelley Baptista Duarte
Luciana Paiva Coronel
Luiz Henrique Torres
Mairim Linck Piva
Nubia Tourrucão Jacques Hanciau
Raquel Rolando Souza
Rubelise da Cunha
Sylvie Dion

Endereço para correspondência:

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE
INSTITUTO DE LETRAS E ARTES
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS
CADERNOS LITERÁRIOS
Caixa Postal 474
96203-900 – Rio Grande/RS – Brasil
cadernos.literarios@furg.br
Telefone: (53) 3233-6614

CADERNOS LITERÁRIOS

Universidade Federal do Rio Grande
Programa de Pós-Graduação em Letras
Mestrado e Doutorado em História da Literatura
Núcleo de Pesquisas Literárias



ISSN 1415-8132

Cad. Lit.	Rio Grande	v. 27, n. 1	p. 1 – 115	janeiro-junho	2019
------------------	------------	-------------	------------	---------------	------

Copyright@2019 by Programa de Pós-Graduação em Letras – Mestrado e Doutorado em História da Literatura. Direitos reservados desta edição: Editora da FURG – Programa de Pós-Graduação em Letras – Núcleo de Pesquisas Literárias

2019

Capa: Irai Mirapalhete

Ajustes da capa: Anael Macedo

Diagramação: João Balansin,

Cinthia Pereira

Gilmar Torchelsen

Revisão: dos Autores

Cadernos Literários /Programa de Pós-Graduação em Letras, Mestrado e Doutorado em História da Literatura. Universidade Federal do Rio Grande – FURG; – v. 27, n. 1 – Rio Grande, RS: Editora da FURG, 1996 – .

Semestral

ISSN 1415-8132

1. Letras – Periódico. I. Programa de Pós-Graduação em Letras – Mestrado em História da Literatura.

Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras
Mestrado e Doutorado em História da Literatura

A revisão e todas as opiniões e informações expressas em cada um dos artigos são de inteira responsabilidade de seus respectivos autores

SUMÁRIO

APRESENTAÇÃO / 7

Francisco das Neves Alves (FURG)
Mauro Nicola Póvoas (FURG)

DOSSIÊ FONTES PRIMÁRIAS E PERIÓDICOS

PRESSUPOSTOS, DELINEAMENTO E PRIMEIROS RESULTADOS DE UMA PESQUISA
SOBRE A PRESENÇA DA LITERATURA FRANCESA EM PERIÓDICOS CANADENSES / 9
Alvaro Santos Simões Junior

A LUTA PELA EMANCIPAÇÃO FEMININA ATRAVÉS DA IMPRENSA: DOIS BREVES
ESTUDOS DE CASO / 20
Francisco das Neves Alves
Isabel Lousada

RECIFE-ANGOLA: ALGUNS PERIÓDICOS / 29
Francisco Soares

O DISCURSO DA PROPRIEDADE LITERÁRIA NO SÉCULO XIX NAS REVISTAS “A
ILUSTRAÇÃO LUSO-BRASILEIRA” E “A ILUSTRAÇÃO: REVISTA QUINZENAL PARA
PORTUGAL E BRASIL” / 50
Louise Farias da Silveira

IMPRENSA CARICATA E LITERATURA: POEMAS DE MÚCIO TEIXEIRA NO PERIÓDICO
"O FÍGARO" (PORTO ALEGRE, 1878-1879) / 60
Luciana Coutinho Gepiak

LITERATURA E HISTÓRIA: MACHADO DE ASSIS E A REVOLUÇÃO FEDERALISTA / 71
Marcelo França de Oliveira

OS ARQUIVOS JORNALÍSTICOS COMO FONTES PRIMÁRIAS PARA A HISTORIOGRAFIA
/ 82
Mateus de Moura Rodrigues

SEÇÃO LIVRE

CÂNDIDA FORTES BRANDÃO: NECROLÓGIO DA PROFESSORA E ESCRITOR / 101
Maria Eunice Moreira

TRADUÇÃO

TRADUZINDO *A POÉTICA DE ALFONSINA STORNI* / 107
Antonella Romina Savia Vidales

DIRETRIZES PARA AUTORES / 112
Mauro Nicola Póvoas